8406, rue Marie-Anne Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 4G9

Bibliothèque Saint-Jean

Rapport annuel avril 2002 - mars 2003

Notre mandat : offrir des services de bibliothèque en français dans le Réseau des bibliothèques de l'université de l'Alberta et la communauté francophone.

Rapport préparé et présenté par Hélène Larouche
Juillet 2005

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Alberta Library

https://archive.org/details/bsjraportannuel2003

Introduction **3**

Administration **3**

Le personnel 3

Reclassification 3

Réunions d'équipe 3

Les collections **4**

Les budgets 4

Budget pour le matériel 4

Budget pour la reliure 4

Don des finissants 4

Énoncé d'impact sur les services de la bibliothèque – Bacc bilingue en sciences infirmières 4

Développement des collections 5

Traitement des factures 6

Services au public **6**

Accès à la collection 6

Accès à l'information et à la formation 8

Modules Bibliothèque / Français 221 8

Autres activités **9**

Hommage à Jean Pariseau et Sylvia Landry 9

Inondation 9

Projet d'identification de ressources en français / Peel 9

ONF (Office nationale du film) 9

Site Web et SIRSI 9

Forum international sur la littérature canadienne pour la jeunesse 9

Participation du personnel aux différents comités **10**

Faculté Saint-Jean 10

Bibliothèque Saint-Jean 10

Le réseau des bibliothèques de la U of A 10

Autres 10

Conclusion **10**

Introduction

Cette année le rapport sera très sommaire, car les activités et nombreux changements ne m'ont pas permis de poursuivre cette activité aussi fidèlement que je l'aurais voulu. En effet, après seulement trois mois, j'ai dû faire face au départ de la bibliothécaire responsable de services publics et le poste de bibliothécaire occasionnelle a été coupé. Certes un stagiaire a été engagé et par la suite une bibliothécaire selon une base horaire. Sans ces deux autres professionnels, il aurait été impossible, pour moi nouvellement arrivée, de survivre à tant de changements en plus d'apprendre un nouveau travail dans un nouvel environnement.

Au lieu d'interrompre complètement la production de ce rapport fort intéressant pour l'histoire de la BSJ, je vais tenter de compiler les informations statistiques telles que disponibles et faire une liste des faits marquants.

Il me reste à souhaiter que pour 2003-2004 tout soit rentré dans l'ordre.

Merci

Administration

Le personnel

Juliette Henley travaille de la maison sur des projets spécifiques comme le site web et l'élaboration de guides de ressources. Elle donne un coup de main durant l'été pour l'élagage.

Francine Lapointe voit son poste non renouvelé. Elle travaillait depuis plus de huit ans comme bibliothécaire occasionnelle.

Jacqueline est en congé de maladie à partir du 26 août 2002. Elle sera par la suite réaffectée dans une autre bibliothèque du réseau (Coutts).

Claire Lafrenière quitte son poste aux acquisitions qu'elle occupait depuis deux ans. David Martin la remplace à partir de novembre 2002.

Guylaine Nolet remplace le poste laissé vacant par Isla – temps partiel au comptoir de prêt.

Sept aide-étudiants sont embauchés à la rentrée 2002 afin d'assurer le service au comptoir du prêt et le classement des documents sur les rayons.

Diane DeLongchamp continue de travailler une journée par semaine au service du catalogage du campus ouest.

En vertu du programme de stages du Réseau des bibliothèques de l'université de l'Alberta, la Bibliothèque Saint-Jean reçoit un stagiaire, Stephen Carney.

Trois étudiantes / bibliographes, dans le cadre du programme *Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles*, ont été embauchées durant la période estivale.

La liste complète du personnel en 2002-2003 est en annexe 1.

Reclassification

Les employés dont la réévaluation des emplois étaient en cours ont vu le niveau de leur emploi augmenté au « grade 9 ». Ceci touche Claire (David), Diane, Magda G. et Odette.

Réunions d'équipe

Des rencontres régulières ont été instituées pour l'équipe de la Bibliothèque et l'équipe de référence afin de mieux partager les informations et favoriser la communication entre les membres de l'équipe. Des comptes-rendus sont disponibles.

Les collections

Les budgets

Budget pour le matériel

Le budget de base provenant du réseau des bibliothèques est de 176 005 $ (119 680 $ pour les monographies et 56 325 $ pour les périodiques) pour l'exercice financier 2002-2003. Une allocation additionnelle de 25 805 $ pour remplacer les livres perdus lors de l'inondation de l'année précédente et un don de 520 $, nous donnent un montant de 202 330 $.

La répartition du budget des monographies ainsi qu'un relevé des montants engagés et dépensés pour chaque discipline sont détaillés à l'annexe 2.

Budget pour la reliure

La bibliothèque a fait relier 42 livres et 370 périodiques durant l'année pour un total de 412 unités, soit une diminution par rapport à l'année précédente.

RELIURE			
	2001-2002	2000-2001	Changement %
Livres	66	95	-30.5%
Périodiques	466	334	39.5%
Total	532	429	24.0%

Don des finissants

En l'honneur des finissant(e)s de l'année 2002-2003, la Faculté Saint-Jean offre, pour la troisième année consécutive, une peinture. Cette année, c'est l'oeuvre d'une franco-albertaine, madame Anne Brodeur, intitulée *Magestic and Tall* . Cette peinture a été achetée au Centre d'Arts Visuels.

Énoncé d'impact sur les services de la bibliothèque – Bacc bilingue en sciences infirmières

Un énoncé d'impact sur le réseau des bibliothèques pour le nouveau baccalauréat bilingue en sciences de la santé (prévu pour septembre 2003) a été préparé par Hélène Larouche avec la coopération des bibliothécaires de la bibliothèque John Scott. Claude Denis représente la Faculté comme coordonnateur de ce programme.

Développement des collections

Le tableau ci-dessous indique la répartition des achats selon les fournisseurs en 2002-2003.

Acquisitions - monographies

Fournisseurs	Monographies commandées	Monographies reçues	Réclamations	Annulations	Nombre de factures	Montant dépensé
Renaud-Bray	3287	2626	144	168	126	68 058,73 $
Carrefour	801	734	21	32	55	18 545,83 $
Learning Resources Center	438	354	6	---	112	7 444,85 $
Audreys Books	152	124	27	20	33	6 364,39 $
Cinéfête	50	30	---	---	4	2 581,00 $
Centre franco-Ontarien	217	210	31	---	13	5 004,05 $
Groupe Beauchemin	88	78	---	---	11	3 001,15 $
University Bookstore	3	3	---	1	6	131,55 $
Autres (73 fournisseurs)	454	356	72	6	87	11 342,27 $
Total pour les monographies	**5490**	**4515**	**301**	**227**	**447**	**122 473,82 $**

La BSJ a présentement 383 abonnements payants et environ une quarantaine de publications en série gratuites.

Acquisitions - périodiques

Fournisseurs	Périodiques commandés	Total des abonnements courants & payés	Réclamations	Annulations*	Factures	Montant
Ebsco/Divine et autres	12	383	non disp.	8	87	**58 831,84 $**

*Note: Les annulations représentent les titres annulés par nous, les cessations, des titres remplacés par d'autres formats et des publications payées qui deviennent gratuites.

À titre d'information voici une évolution du prix moyen des livres et du coût des abonnements de périodiques. Nous observons une diminution du côté des monographies, ceci s'explique par le fait que nous avons acheté plusieurs livres pour enfants cette année, dont le prix moyen est relativement inférieur.

Les abonnements de périodiques ont connu une forte augmentation, environ 20%. Il faudra voir l'an prochain si cette forte augmentation se poursuit. Ceci peut être dû au fait que notre principal fournisseur a fait faillite et nous avons dû reprendre certains abonnements et du même fait payer en double.

PRIX MOYEN DES MONOGRAPHIES ET DES PÉRIODIQUES DEPUIS 1992							
	92/93	94/95	96/97	99-2000	2000-2001	2001-02	2002-03
Monographies	33,96 $	41,77 $	44,30 $	32,94 $	33,34 $	35,20 $	27,13 $
Périodiques	109,47 $	107,28 $	116,35 $	139,51 $	140,45 $	133,40 $	153,61 $

Depuis cette année aucune statistique détaillée de l'état de la collection n'est disponible. On estime donc a près de 200 000 documents composant notre collection. Ce qui en fait la plus imposante dans l'ouest canadien.

Traitement des factures

À la demande de *Bibliographic Services*, nous avons débuté le transfert du paiement des factures. Cette fonction devrait soulager légèrement notre personnel aux acquisitions, mais en contrepartie nous aurons un délai entre les montants engagés pour les acquisitions et les montants réellement dépensés.

Services au public

Accès à la collection

Les heures d'ouverture de la Bibliothèque Saint-Jean, de septembre à avril, ont été légèrement modifiées. Afin d'accommoder les étudiants qui terminent leurs cours le samedi à 12h00, nous sommes maintenant ouverts de 12h00 à 17h00 les samedis et dimanches. Les autres journées l'horaire demeure le même soit de 8h30 à 21h30 du lundi au jeudi, de 8h30 à 16h30 le vendredi. Un total de 70 heures de service au comptoir sont offertes chaque semaine.

Une employée du personnel permanent fait équipe chaque soir de la semaine ainsi que le samedi avec un(e) aide-étudiant(e). Ceci a facilité la prestation de services de qualité.

STATISTIQUES DES SERVICES AU PUBLIC			
Service du prêt et de renseignements			
	2002-2003	**2001-2002**	**Changement%**
Prêt - Rapport sommaire			
• Prêts externes (inclut la réserve)	28274	32001	-12%
• Prêts internes	11024	15009	-27%
• Total des réservations	384	102	276%
• Compteur	61799	60689	2%
Prêts externes			
• Monographies	27285	30727	-11%
• Périodiques	472	848	-44%
TOTAL DES PRÊTS EXTERNES	27757	31575	-12%
Prêts internes			
• Monographies	1851	3896	-52%
• Périodiques	1165	1913	-39%
TOTAL DES PRÊTS INTERNES	3016	5809	-48%
Repérage des documents	1215	644	89%
Réservations	384	102	276%
Service de la Réserve			
• Prêts	509	426	19%
Nombre d'entrées à la Bibliothèque	61799	60689	2%
Prêts entre bibliothèques (PEB)			
• Prêts à l'extérieur du réseau		0	
• Prêts à l'intérieur du réseau	765	428	79%

L'ensemble des activités reliées au service du prêt et de renseignement connaît une diminution. L'explication la plus probable est l'accessibilité des documents électroniques à partir des ordinateurs personnels. Par ailleurs, l'excellent service de prêts entre les bibliothèques du Réseau continue de répondre aux besoins de la clientèle et connaît une augmentation de 79 %.

Tel que mentionné l'an dernier les indicateurs de performance devraient être revus afin de traduire ces nouvelles façons d'accéder à l'information.

Accès à l'information et à la formation

Quarante-sept heures de service de référence par semaine sont offertes, de 10h00 à 16h30 du lundi au vendredi, de 16h30 à 21h30 les mardis et jeudis et de 12h00 à 17h00 les samedis.

Service de référence			
Questions	**2002-03**	**2001-02**	**Changement %**
Directionnelles	6093	7143	-17%
Rapides	1543	1619	-5%
Approfondies	688	1159	-68%
TOTAL	8324	9921	-16%
Éducation à distance (service externe)	14	10	29%
Référence électronique	34	37	-9%
Référence virtuelle	91	15	84%

Les services de référence connaissent également une diminution. La formation des utilisateurs semble donner de bons résultats et les chercheurs sont de plus en plus autonomes. Nous remarquons toutefois que les moyens électroniques sont de plus en plus utilisés pour communiquer les demandes. Les étudiants à distance aussi utilisent ce moyen unique pour placer leurs requêtes.

La référence virtuelle connaît un réel essor.

Visites et sessions de formation				
		2002-03	**2001-02**	**Changement %**
Visites	**Sessions**	36	49	**-26,5%**
	Nombre de personnes	573	648	**-11,6%**
Sessions de formation	**Sessions**	49	83	**-41 %**
	Nombre de participants	594	712	**-16 %**

Les sessions de formation connaissent également une diminution significative tant au niveau du nombre de sessions que du nombre de participants.

Les raisons expliquant ceci peuvent facilement se situer au niveau du changement dans l'équipe de formation. Le départ de deux bibliothécaires, dont une qui avait cette fonction comme responsabilité principale, a fait chuter considérablement la demande et la visibilité. Ceci combiné à la rentrée scolaire, nous avons dû réagir plutôt que de d'être proactif devant cette situation. Des correctifs devront être apportés l'an prochain.

Modules Bibliothèque / Français 221

Nous avons continué d'offrir des sessions de formation à la recherche en bibliothèque à l'intérieur des cours de Français 221. Une révision mineure a été faite en début d'année et le départ de Francine et de Jacqueline a rendu la transition assez difficile pour Hélène et Stephen. Mais dès janvier 2003, nous ajoutions le contenu sur le Web afin de faciliter l'accès aux documents sous format numérique. D'autres révisions sont envisagées pour l'année suivante.

Autres activités

Hommage à Jean Pariseau et Sylvia Landry

La doyenne, Claudette Tardif a tenu à souligner le travail exceptionnel de Sylvia à la création et l'établissement de la collection pédagogique. Elle a également souligné l'importante donation de Jean Pariseau à la bibliothèque. En effet plus de 4000 documents ont été donné à L'université de l'Alberta et la Bibliothèque Saint-Jean.

Inondation

Les assurances ont versé 25 805 $ pour remplacer les livres endommagés lors des inondations du début de l'année 2002.

Projet d'identification de ressources en français / Peel

En plus du journal La Survivance déjà identifié pour numérisation éventuelle, les trois étudiantes engagées dans le cadre du programme JCT ont identifié des milliers de références à ajouter à la base de données Peel et feront l'objet de numérisation ultérieurement. Un rapport a été produit par les trois étudiantes engagées et est disponible dans la collection de la Bibliothèque : *Dem@in l'histoire : French memories in the Prairies* (FC 3230.5 H36 2002)

ONF (Office nationale du film)

La BSJ continue d'offrir ce service à toute la population albertaine. En 2002-2003, 22 nouveaux titres ont été ajoutés à la collection initiale. Considérant l'élagage demandé par L'ONF, notre collection de titres pour lesquels nous avons les droits de diffusion publique s'élève à 948 titres. Plus de 176 prêts ont été enregistrés au cours de l'année 2002-2003, soit une augmentation de 47% par rapport à l'an dernier. La promotion en utilisant le journal *Le Franco* semble porter fruit. Ces vidéos sont accessibles au public par l'obtention d'une carte TAL.

Site Web et SIRSI

Le Réseau des bibliothèques a vu son système informatique changé de DRA à SIRSI. Quoique ce système soit dit bilingue, la BSJ a été sollicitée pour traduire plusieurs intitulés. Nous avons également poursuivi la traduction des pages du site Web. Avec l'arrivée de David, il est plus facile de faire le suivie et de déterminer les priorités pour un meilleur service à notre clientèle. De plus le départ imminent de Juliette pour la retraite nous oblige à réassigner ses tâches, et le site Web occupait la majeure partie de son temps.

La révision du site Web du Réseau des bibliothèques de l'université de l'Alberta a demandé une mise à jour de nos documents. Aussi l'ensemble des activités de formation et d'instruction sera davantage soutenu par nos documents électroniques.

Forum international sur la littérature canadienne pour la jeunesse

Hélène a proposé une communication qui a été acceptée. Le sujet est : *L'accessibilité à la littérature canadienne pour la jeunesse en langue française en milieu minoritaire : la situation d'Edmonton.* Ce premier forum international se tiendra à Ottawa en juin 2003. Ce sera une occasion privilégiée pour faire connaître la contribution de notre Bibliothèque à la communauté francophone en général.

Participation du personnel aux différents comités

Faculté Saint-Jean

Conseil de la Faculté	Hélène Larouche
Comité de l'institut pour le patrimoine	
Comité de technologie	Hélène Larouche
Comité de la Bibliothèque Saint-Jean	Hélène Larouche
FSJ Building Cleaning Office Review	Carmen Kotylak

Bibliothèque Saint-Jean

Comité de sélection pour le poste de responsable aux acquisitions suite au départ de Claire Lafrenière : Hélène Larouche, Diane DeLongchamp et Kit Wilson.

Le réseau des bibliothèques de la U of A

ACT - Acquisitions/Cataloguing Team	Diane DeLongchamp
Circulation Council	Magda Grzeszczuk
CDC - Collection Development Committee	Hélène Larouche
Distance Education Committee	vacant
E-Journals Group	Diane DeLongchamp
FOIPP Liaison	Carmen Kotylak
InfoLit - Information Literacy Committee	Stephen Carney
LAN Liaison Team	Odette Dionne
Liberal Arts & Social Sciences Managers Group	Hélène Larouche
V-Ref - Virtual reference	vacant
WAT - Web Action Team	Diane DeLongchamp

Autres

Alberta Education Library Network	Hélène Larouche, Odette Dionne
ASTED–Correspondante pour l'Ouest canadien	Hélène Larouche

Conclusion

Ce rapport annuel a été fait avec un délai, amis surtout avec la ferme conviction qu'il était important pour l'historique de la BSJ de poursuivre cette tradition et d 'éviter un vide dans la série de rapports produits depuis 1981. J'ai utilisé les différents rapports soumis à l'administration des Bibliothèques et les statistiques conservées par chaque des membres de l'équipe. Merci à tous de votre aide rétrospective.

Hélène Larouche, MBSI
Directrice de la Bibliothèque Saint-Jean
6 juillet 2005

8406, rue Marie-Anne Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 4G9

Bibliothèque Saint-Jean

Rapport annuel avril 2002 - mars 2003

Notre mandat : offrir des services de bibliothèque en français dans le Réseau des bibliothèques de l'université de l'Alberta et la communauté francophone.

Rapport préparé et présenté par Hélène Larouche
Juillet 2005

Introduction **3**

Administration **3**

Le personnel 3

Reclassification 3

Réunions d'équipe 3

Les collections **4**

Les budgets 4

Budget pour le matériel 4

Budget pour la reliure 4

Don des finissants 4

Énoncé d'impact sur les services de la bibliothèque – Bacc bilingue en sciences infirmières 4

Développement des collections 5

Traitement des factures 6

Services au public **6**

Accès à la collection 6

Accès à l'information et à la formation 8

Modules Bibliothèque / Français 221 8

Autres activités **9**

Hommage à Jean Pariseau et Sylvia Landry 9

Inondation 9

Projet d'identification de ressources en français / Peel 9

ONF (Office nationale du film) 9

Site Web et SIRSI 9

Forum international sur la littérature canadienne pour la jeunesse 9

Participation du personnel aux différents comités **10**

Faculté Saint-Jean 10

Bibliothèque Saint-Jean 10

Le réseau des bibliothèques de la U of A 10

Autres 10

Conclusion **10**

Introduction

Cette année le rapport sera très sommaire, car les activités et nombreux changements ne m'ont pas permis de poursuivre cette activité aussi fidèlement que je l'aurais voulu. En effet, après seulement trois mois, j'ai dû faire face au départ de la bibliothécaire responsable de services publics et le poste de bibliothécaire occasionnelle a été coupé. Certes un stagiaire a été engagé et par la suite une bibliothécaire selon une base horaire. Sans ces deux autres professionnels, il aurait été impossible, pour moi nouvellement arrivée, de survivre à tant de changements en plus d'apprendre un nouveau travail dans un nouvel environnement.

Au lieu d'interrompre complètement la production de ce rapport fort intéressant pour l'histoire de la BSJ, je vais tenter de compiler les informations statistiques telles que disponibles et faire une liste des faits marquants.

Il me reste à souhaiter que pour 2003-2004 tout soit rentré dans l'ordre.

Merci

Administration

Le personnel

Juliette Henley travaille de la maison sur des projets spécifiques comme le site web et l'élaboration de guides de ressources. Elle donne un coup de main durant l'été pour l'élagage.

Francine Lapointe voit son poste non renouvelé. Elle travaillait depuis plus de huit ans comme bibliothécaire occasionnelle.

Jacqueline est en congé de maladie à partir du 26 août 2002. Elle sera par la suite réaffectée dans une autre bibliothèque du réseau (Coutts).

Claire Lafrenière quitte son poste aux acquisitions qu'elle occupait depuis deux ans. David Martin la remplace à partir de novembre 2002.

Guylaine Nolet remplace le poste laissé vacant par Isla – temps partiel au comptoir de prêt.

Sept aide-étudiants sont embauchés à la rentrée 2002 afin d'assurer le service au comptoir du prêt et le classement des documents sur les rayons.

Diane DeLongchamp continue de travailler une journée par semaine au service du catalogage du campus ouest.

En vertu du programme de stages du Réseau des bibliothèques de l'université de l'Alberta, la Bibliothèque Saint-Jean reçoit un stagiaire, Stephen Carney.

Trois étudiantes / bibliographes, dans le cadre du programme *Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles*, ont été embauchées durant la période estivale.

La liste complète du personnel en 2002-2003 est en annexe 1.

Reclassification

Les employés dont la réévaluation des emplois étaient en cours ont vu le niveau de leur emploi augmenté au « grade 9 ». Ceci touche Claire (David), Diane, Magda G. et Odette.

Réunions d'équipe

Des rencontres régulières ont été instituées pour l'équipe de la Bibliothèque et l'équipe de référence afin de mieux partager les informations et favoriser la communication entre les membres de l'équipe. Des comptes-rendus sont disponibles.

Les collections

Les budgets

Budget pour le matériel

Le budget de base provenant du réseau des bibliothèques est de 176 005 $ (119 680 $ pour les monographies et 56 325 $ pour les périodiques) pour l'exercice financier 2002-2003. Une allocation additionnelle de 25 805 $ pour remplacer les livres perdus lors de l'inondation de l'année précédente et un don de 520 $, nous donnent un montant de 202 330 $.

La répartition du budget des monographies ainsi qu'un relevé des montants engagés et dépensés pour chaque discipline sont détaillés à l'annexe 2.

Budget pour la reliure

La bibliothèque a fait relier 42 livres et 370 périodiques durant l'année pour un total de 412 unités, soit une diminution par rapport à l'année précédente.

RELIURE			
	2001-2002	2000-2001	Changement %
Livres	66	95	-30.5%
Périodiques	466	334	39.5%
Total	532	429	24.0%

Don des finissants

En l'honneur des finissant(e)s de l'année 2002-2003, la Faculté Saint-Jean offre, pour la troisième année consécutive, une peinture. Cette année, c'est l'oeuvre d'une franco-albertaine, madame Anne Brodeur, intitulée *Magestic and Tall* . Cette peinture a été achetée au Centre d'Arts Visuels.

Énoncé d'impact sur les services de la bibliothèque – Bacc bilingue en sciences infirmières

Un énoncé d'impact sur le réseau des bibliothèques pour le nouveau baccalauréat bilingue en sciences de la santé (prévu pour septembre 2003) a été préparé par Hélène Larouche avec la coopération des bibliothécaires de la bibliothèque John Scott. Claude Denis représente la Faculté comme coordonnateur de ce programme.

Développement des collections

Le tableau ci-dessous indique la répartition des achats selon les fournisseurs en 2002-2003.

Acquisitions - monographies

Fournisseurs	Monographies commandées	Monographies reçues	Réclamations	Annulations	Nombre de factures	Montant dépensé
Renaud-Bray	3287	2626	144	168	126	68 058,73 $
Carrefour	801	734	21	32	55	18 545,83 $
Learning Resources Center	438	354	6	---	112	7 444,85 $
Audreys Books	152	124	27	20	33	6 364,39 $
Cinéfête	50	30	---	---	4	2 581,00 $
Centre franco-Ontarien	217	210	31	---	13	5 004,05 $
Groupe Beauchemin	88	78	---	---	11	3 001,15 $
University Bookstore	3	3	---	1	6	131,55 $
Autres (73 fournisseurs)	454	356	72	6	87	11 342,27 $
Total pour les monographies	**5490**	**4515**	**301**	**227**	**447**	**122 473,82 $**

La BSJ a présentement 383 abonnements payants et environ une quarantaine de publications en série gratuites.

Acquisitions - périodiques

Fournisseurs	Périodiques commandés	Total des abonnements courants & payés	Réclamations	Annulations*	Factures	Montant
Ebsco/Divine et autres	12	383	non disp.	8	87	**58 831,84 $**

*Note: Les annulations représentent les titres annulés par nous, les cessations, des titres remplacés par d'autres formats et des publications payées qui deviennent gratuites.

À titre d'information voici une évolution du prix moyen des livres et du coût des abonnements de périodiques. Nous observons une diminution du côté des monographies, ceci s'explique par le fait que nous avons acheté plusieurs livres pour enfants cette année, dont le prix moyen est relativement inférieur.

Les abonnements de périodiques ont connu une forte augmentation, environ 20%. Il faudra voir l'an prochain si cette forte augmentation se poursuit. Ceci peut être dû au fait que notre principal fournisseur a fait faillite et nous avons dû reprendre certains abonnements et du même fait payer en double.

PRIX MOYEN DES MONOGRAPHIES ET DES PÉRIODIQUES DEPUIS 1992							
	92/93	94/95	96/97	99-2000	2000-2001	2001-02	2002-03
Monographies	33,96 $	41,77 $	44,30 $	32,94 $	33,34 $	35,20 $	27,13 $
Périodiques	109,47 $	107,28 $	116,35 $	139,51 $	140,45 $	133,40 $	153,61 $

Depuis cette année aucune statistique détaillée de l'état de la collection n'est disponible. On estime donc a près de 200 000 documents composant notre collection. Ce qui en fait la plus imposante dans l'ouest canadien.

Traitement des factures

À la demande de *Bibliographic Services*, nous avons débuté le transfert du paiement des factures. Cette fonction devrait soulager légèrement notre personnel aux acquisitions, mais en contrepartie nous aurons un délai entre les montants engagés pour les acquisitions et les montants réellement dépensés.

Services au public

Accès à la collection

Les heures d'ouverture de la Bibliothèque Saint-Jean, de septembre à avril, ont été légèrement modifiées. Afin d'accommoder les étudiants qui terminent leurs cours le samedi à 12h00, nous sommes maintenant ouverts de 12h00 à 17h00 les samedis et dimanches. Les autres journées l'horaire demeure le même soit de 8h30 à 21h30 du lundi au jeudi, de 8h30 à 16h30 le vendredi. Un total de 70 heures de service au comptoir sont offertes chaque semaine.

Une employée du personnel permanent fait équipe chaque soir de la semaine ainsi que le samedi avec un(e) aide-étudiant(e). Ceci a facilité la prestation de services de qualité.

STATISTIQUES DES SERVICES AU PUBLIC			
Service du prêt et de renseignements			
	2002-2003	**2001-2002**	**Changement%**
Prêt - Rapport sommaire			
• Prêts externes (inclut la réserve)	28274	32001	-12%
• Prêts internes	11024	15009	-27%
• Total des réservations	384	102	276%
• Compteur	61799	60689	2%
Prêts externes			
• Monographies	27285	30727	-11%
• Périodiques	472	848	-44%
TOTAL DES PRÊTS EXTERNES	27757	31575	-12%
Prêts internes			
• Monographies	1851	3896	-52%
• Périodiques	1165	1913	-39%
TOTAL DES PRÊTS INTERNES	3016	5809	-48%
Repérage des documents	1215	644	89%
Réservations	384	102	276%
Service de la Réserve			
• Prêts	509	426	19%
Nombre d'entrées à la Bibliothèque	61799	60689	2%
Prêts entre bibliothèques (PEB)			
• Prêts à l'extérieur du réseau		0	
• Prêts à l'intérieur du réseau	765	428	79%

L'ensemble des activités reliées au service du prêt et de renseignement connaît une diminution. L'explication la plus probable est l'accessibilité des documents électroniques à partir des ordinateurs personnels. Par ailleurs, l'excellent service de prêts entre les bibliothèques du Réseau continue de répondre aux besoins de la clientèle et connaît une augmentation de 79 %.

Tel que mentionné l'an dernier les indicateurs de performance devraient être revus afin de traduire ces nouvelles façons d'accéder à l'information.

Accès à l'information et à la formation

Quarante-sept heures de service de référence par semaine sont offertes, de 10h00 à 16h30 du lundi au vendredi, de 16h30 à 21h30 les mardis et jeudis et de 12h00 à 17h00 les samedis.

Service de référence			
Questions	**2002-03**	**2001-02**	**Changement %**
Directionnelles	6093	7143	-17%
Rapides	1543	1619	-5%
Approfondies	688	1159	-68%
TOTAL	8324	9921	-16%
Éducation à distance (service externe)	14	10	29%
Référence électronique	34	37	-9%
Référence virtuelle	91	15	84%

Les services de référence connaissent également une diminution. La formation des utilisateurs semble donner de bons résultats et les chercheurs sont de plus en plus autonomes. Nous remarquons toutefois que les moyens électroniques sont de plus en plus utilisés pour communiquer les demandes. Les étudiants à distance aussi utilisent ce moyen unique pour placer leurs requêtes.

La référence virtuelle connaît un réel essor.

Visites et sessions de formation				
		2002-03	**2001-02**	**Changement %**
Visites	**Sessions**	36	49	**-26,5%**
	Nombre de personnes	573	648	**-11,6%**
Sessions de formation	**Sessions**	49	83	**-41 %**
	Nombre de participants	594	712	**-16 %**

Les sessions de formation connaissent également une diminution significative tant au niveau du nombre de sessions que du nombre de participants.

Les raisons expliquant ceci peuvent facilement se situer au niveau du changement dans l'équipe de formation. Le départ de deux bibliothécaires, dont une qui avait cette fonction comme responsabilité principale, a fait chuter considérablement la demande et la visibilité. Ceci combiné à la rentrée scolaire, nous avons dû réagir plutôt que de d'être proactif devant cette situation. Des correctifs devront être apportés l'an prochain.

Modules Bibliothèque / Français 221

Nous avons continué d'offrir des sessions de formation à la recherche en bibliothèque à l'intérieur des cours de Français 221. Une révision mineure a été faite en début d'année et le départ de Francine et de Jacqueline a rendu la transition assez difficile pour Hélène et Stephen. Mais dès janvier 2003, nous ajoutions le contenu sur le Web afin de faciliter l'accès aux documents sous format numérique. D'autres révisions sont envisagées pour l'année suivante.

Autres activités

Hommage à Jean Pariseau et Sylvia Landry

La doyenne, Claudette Tardif a tenu à souligner le travail exceptionnel de Sylvia à la création et l'établissement de la collection pédagogique. Elle a également souligné l'importante donation de Jean Pariseau à la bibliothèque. En effet plus de 4000 documents ont été donné à L'université de l'Alberta et la Bibliothèque Saint-Jean.

Inondation

Les assurances ont versé 25 805 $ pour remplacer les livres endommagés lors des inondations du début de l'année 2002.

Projet d'identification de ressources en français / Peel

En plus du journal La Survivance déjà identifié pour numérisation éventuelle, les trois étudiantes engagées dans le cadre du programme JCT ont identifié des milliers de références à ajouter à la base de données Peel et feront l'objet de numérisation ultérieurement. Un rapport a été produit par les trois étudiantes engagées et est disponible dans la collection de la Bibliothèque : *Dem@in l'histoire : French memories in the Prairies* (FC 3230.5 H36 2002)

ONF (Office nationale du film)

La BSJ continue d'offrir ce service à toute la population albertaine. En 2002-2003, 22 nouveaux titres ont été ajoutés à la collection initiale. Considérant l'élagage demandé par L'ONF, notre collection de titres pour lesquels nous avons les droits de diffusion publique s'élève à 948 titres. Plus de 176 prêts ont été enregistrés au cours de l'année 2002-2003, soit une augmentation de 47% par rapport à l'an dernier. La promotion en utilisant le journal *Le Franco* semble porter fruit. Ces vidéos sont accessibles au public par l'obtention d'une carte TAL.

Site Web et SIRSI

Le Réseau des bibliothèques a vu son système informatique changé de DRA à SIRSI. Quoique ce système soit dit bilingue, la BSJ a été sollicitée pour traduire plusieurs intitulés. Nous avons également poursuivi la traduction des pages du site Web. Avec l'arrivée de David, il est plus facile de faire le suivie et de déterminer les priorités pour un meilleur service à notre clientèle. De plus le départ imminent de Juliette pour la retraite nous oblige à réassigner ses tâches, et le site Web occupait la majeure partie de son temps.

La révision du site Web du Réseau des bibliothèques de l'université de l'Alberta a demandé une mise à jour de nos documents. Aussi l'ensemble des activités de formation et d'instruction sera davantage soutenu par nos documents électroniques.

Forum international sur la littérature canadienne pour la jeunesse

Hélène a proposé une communication qui a été acceptée. Le sujet est : *L'accessibilité à la littérature canadienne pour la jeunesse en langue française en milieu minoritaire : la situation d'Edmonton.* Ce premier forum international se tiendra à Ottawa en juin 2003. Ce sera une occasion privilégiée pour faire connaître la contribution de notre Bibliothèque à la communauté francophone en général.

Participation du personnel aux différents comités

Faculté Saint-Jean

Conseil de la Faculté	Hélène Larouche
Comité de l'institut pour le patrimoine	
Comité de technologie	Hélène Larouche
Comité de la Bibliothèque Saint-Jean	Hélène Larouche
FSJ Building Cleaning Office Review	Carmen Kotylak

Bibliothèque Saint-Jean

Comité de sélection pour le poste de responsable aux acquisitions suite au départ de Claire Lafrenière : Hélène Larouche, Diane DeLongchamp et Kit Wilson.

Le réseau des bibliothèques de la U of A

ACT - Acquisitions/Cataloguing Team	Diane DeLongchamp
Circulation Council	Magda Grzeszczuk
CDC - Collection Development Committee	Hélène Larouche
Distance Education Committee	vacant
E-Journals Group	Diane DeLongchamp
FOIPP Liaison	Carmen Kotylak
InfoLit - Information Literacy Committee	Stephen Carney
LAN Liaison Team	Odette Dionne
Liberal Arts & Social Sciences Managers Group	Hélène Larouche
V-Ref - Virtual reference	vacant
WAT - Web Action Team	Diane DeLongchamp

Autres

Alberta Education Library Network	Hélène Larouche, Odette Dionne
ASTED–Correspondante pour l'Ouest canadien	Hélène Larouche

Conclusion

Ce rapport annuel a été fait avec un délai, amis surtout avec la ferme conviction qu'il était important pour l'historique de la BSJ de poursuivre cette tradition et d 'éviter un vide dans la série de rapports produits depuis 1981. J'ai utilisé les différents rapports soumis à l'administration des Bibliothèques et les statistiques conservées par chaque des membres de l'équipe. Merci à tous de votre aide rétrospective.

Hélène Larouche, MBSI
Directrice de la Bibliothèque Saint-Jean
6 juillet 2005

PERSONNEL DE LA BIBLIOTHEQUE SAINT-JEAN **Annexe 1**
1er avril 2002 au 31 mars 2003

STES PERMANENTS Avril 2002 - Mars 2003

Bennett, Jeanne	avril 1983 -août 1991	Aide-bibliothécaire au catalogage
	septembre 1991 - avril 1996	Aide-bibliothécaire/Collections et référence
	mai 1996 - septembre 2001	Aide-bibliothécaire/Acquisitions,Collections et référence
	octobre 2000 -	Assistante aux acquisitions, Collections et Services au public
DeLongchamp, Diane	novembre 1983 - août 1988	Aide-bibliothécaire/Services au public
	août 1988 - juin 1995	Aide-bibliothécaire/Acquisitions et référence
	juillet 1995 - juin 1996	Congé d'étude
	juillet 1996 -	Aide-bibliothécaire/Référence et catalogage
Dionne, Odette	octobre 1986 - juillet 1991	Commis (Centre)
	août 1991- septembre 1993	Responsable par interim (Centre)
	septembre 1993 - juillet 1994	Congé
	août 1994 - avril 1996	Aide-bibliothécaire/Services au public (Centre)
	mai 1996 - août 1997	Aide-bibliothécaire/Collection pédagogique et référence
	septembre 1997 - mai 1998	Congé d'étude
	juin 1998 -	Aide-bibliothécaire/Collection pédagogique et référence
El Bakly, Magda	septembre 1987 - avril 1996	Commis/Services au public (Centre)
	mai 1996 -	Commis/Services au public
Girouard, Jacqueline	juillet 1987 - août 1990	Catalogueur temporaire
	septembre 1990 - juin 1991	Chef intérimaire des services au public
	juillet 1991 - février 2003	Responsable, Services au public
Grzeszczuk, Magda	novembre 2001 -	Aide-bibliothécaire/Services au public
Kotylak, Carmen	septembre 1988 - août 1990	Commis au catalogage
	septembre 1990 - août 1991	Commis au catalogage/Secrétaire
	septembre 1991 - février 1993	Gestionnaire de bureau/Services au public
	février 1993 - octobre 1994	Commis/Services au public
	novembre 1994 -	Gestionnaire de bureau/Services au public
Lafrenière, Claire	septembre 2000 - septembre 200	Aide-bibliothécaire/Acquisitions,Collections et référence
Larouche, Hélène	mars 2002 -	Directrice - Bibliothèque Saint-Jean
Martin, David	novembre 2002 -	Aide-bibliothécaire/Acquisitions,Collections et référence
Nolet, Guylaine	avril 2002 -	Commis/Services au public

PERSONNEL DE LA BIBLIOTHEQUE SAINT-JEAN
1er avril 2002 au 31 mars 2003

POSTES TEMPORAIRES

Camara, Hadda	septembre 2001 -	Poste d'auxiliaire au comptoir
Croteau, Sonia	septembre 2002 -	Poste d'auxiliaire au comptoir
Frail, Kim	août 2001 - mai 2002 septembre 2002 - février 2003	Bibliothécaire - stagiaire Bibliothécaire occasionnelle
Ladouceur, Christie	septembre 2002 -	Poste d'auxiliaire au comptoir
Lapointe, Francine	septembre - avril 1995-1997 juillet 1997 - avril 1998 septembre 1998- juin 2002	Bibliothécaire occasionnelle / Référence Bibliothécaire occasionnelle / Référence / Secteur pédagogique Bibliothécaire occasionnelle / Référence / Secteur pédagogique
McKenzie, Catherine	septembre 2002 - avril 2003	Poste d'auxiliaire au comptoir
Mireau, Caroline	septembre 2002 - avril 2003	Poste d'auxiliaire au comptoir
Soepono, Holly	septembre 2002 - avril 2003	Poste d'auxiliaire au comptoir
Traore, Fatouma	septembre 2001 -	Poste d'auxiliaire au comptoir

Bénévoles

Frigon, Phyllis	24 sept. 1996 - sept. 2002	Services techniques
Séguin, Etiennette	mai 1999 - avril 2003	Collection pédagogique

Projet Peel - Jeunesse Canada au travail

Hamel, Marie-Jo	mai 2002- août 2002	Dem@in l'histoire
Miller, Lindsey	mai 2002- août 2002	Dem@in l'histoire
Richard, Célia	mai 2002- août 2002	Dem@in l'histoire

Bibliothèque Saint-Jean Rapport budgétaire 2002-2003		
Poste budgétaire	**Sujet**	**Montant dépensé**
1B1-100	Humanités et Beaux-arts (général)	1,030.17 $
1B1-110	Anglais	1,592.51 $
1B1-120	Art dramatique et arts de la scène	2,510.75 $
1B1-125	Espagnol	684.67 $
1B1-130	Études classiques	730.19 $
1B1-140	Études religieuses	600.61 $
1B1-150	Français/Canadien-français	18,002.67 $
1B1-155	Français langue seconde	1,777.09 $
1B1-160	Humanités	1,990.08 $
1B1-170	Musique	2,834.21 $
1B1-180	Philosophie	1,901.24 $
1B1-200	Éducation (général)	89.06 $
1B1-210	Administration scolaire/Médias/Évaluation en éducation	3,681.07 $
1B1-220	Curriculum et méthodologie/Éducation physique	35,375.91 $*
1B1-230	Éducation permanente (Andragogie)	471.35 $
1B1-240	Enseignement pratique	6,863.83 $
1B1-250	Fondements de l'éducation	1,549.00 $
1B1-260	Maîtrise	1,751.68 $
1B1-270	Psychologie de l'éducation/Famille	3,521.05 $
1B1-300	Sciences sociales (général)	689.60 $
1B1-310	Anthropologie	2,138.39 $
1B1-320	Économie	2,935.24 $
1B1-330	Géographie humaine	476.17 $
1B1-335	Gestion des affaires	3,093.86 $
1B1-340	Histoire	3,856.31 $
1B1-350	Linguistique/Linguistique romane	2,211.86 $
1B1-360	Psychologie	5,161.33 $
1B1-370	Science politique/Études canadiennes	3,858.09 $
1B1-380	Sciences sociales	1,728.04 $
1B1-390	Sociologie	1,795.92 $
1B1-400	Sciences pures (général)	4,184.23 $
1B1-410	Chimie	2,164.62 $
1B1-420	Environnement	495.47 $
1B1-430	Géologie/Géographie physique	1,856.89 $
1B1-440	Informatique	947.89 $
1B1-450	Mathématiques/Statistiques	1,598.21 $
1B1-460	Physique	2,020.48 $
1B1-470	Sciences biologiques	2,941.35 $
1B1-500	Bibliothèque (général)	s/o
1B1-510	Bibliothéconomie	823.58 $
1B1-520	Ouest canadien francophone/Francophonie/Bilinguisme	1,414.40 $
1B1-530	Publications officielles	478.16 $
1B1-540	Référence	6,783.60 $
1B1-590	Publications en série - numéros antérieurs	583.01 $

Total : 105,817.93 $

* : Comprend l'argent des assurances reçu suite à l'inondation de 2001.

Fund Nesting Report - Bibliothèque Saint-Jean

April 15, 2003

Fund	Fund Name	Total Allocation	Total Encumbered	% of Total	Total Expended	% of Total	Cash Balance	% of Total	Working Balance	% of Total
Fund Source: 1 (Base Budget)		**Library: B (Bibliothèque Saint-Jean)**			**Fund Type: 0 (Holding Account)**					
1B0-000	CONTINGENCE/HOLDING ACCOUNT	0.10	0.00	0.0	0.00	0.0	0.10	100.0	0.10	100.0
1 B 0 **********	Sub-totals:	0.10	0.00	0.0	0.00	0.0	0.10	100.0	0.10	100.0
Fund Source: 1 (Base Budget)		**Library: B (Bibliothèque Saint-Jean)**			**Fund Type: 1 (Single Payment)**					
1B1-100	HUMANITES ET BEAUX-ARTS	900.00	149.54	16.6	1,030.17	114.5	-130.17	-14.5	-279.71	-31.1
1B1-110	ANGLAIS	2,000.00	325.13	16.3	1,592.51	79.6	407.49	20.4	82.36	4.1
1B1-120	ART DRAM. ET ART DE LA SCENE	2,430.00	254.45	10.5	2,510.75	103.3	-80.75	-3.3	-335.20	-13.8
1B1-125	ESPAGNOL	1,100.00	810.22	73.7	684.67	62.2	415.33	37.8	-394.89	-35.9
1B1-130	ETUDES CLASSIQUES	650.00	0.00	0.0	730.19	112.3	-80.19	-12.3	-80.19	-12.3
1B1-140	ETUDES RELIGIEUSES	600.00	256.75	42.8	600.61	100.1	-0.61	-0.1	-257.36	-42.9
1B1-150	FRANCAIS/CANADIEN-FRANCAIS	16,800.00	5,374.65	32.0	18,002.67	107.2	-1,202.67	-7.2	-6,577.32	-39.2
1B1-155	FRANCAIS - LANG SEC	1,800.00	407.49	22.6	1,777.09	98.7	22.91	1.3	-384.58	-21.4
1B1-160	HUMANITES	1,500.00	110.43	7.4	1,990.08	132.7	-490.08	-32.7	-600.51	-40.0
1B1-170	MUSIQUE	2,600.00	744.67	28.6	2,834.21	109.0	-234.21	-9.0	-978.88	-37.6
1B1-180	PHILOSOPHIE	1,950.00	493.50	25.3	1,901.24	97.5	48.76	2.5	-444.74	-22.8
1B1-200	EDUCATION	100.00	0.00	0.0	89.06	89.1	10.94	10.9	10.94	10.9
1B1-210	ADM SCOL;MEDIA;EVAL. EN ED;	4,700.00	1,289.15	27.4	3,681.07	78.3	1,018.93	21.7	-270.22	-5.7
1B1-220	CURR. ET METHODOLOGIE;ED.PHYS.	11,400.00	574.57	5.0	17,552.93	154.0	-6,152.93	-54.0	-6,727.50	-59.0
1B1-230	EDUCATION PERMANENTE(ANDRAGO.)	500.00	102.40	20.5	471.35	94.3	28.65	5.7	-73.75	-14.7
1B1-240	ENSEIGNEMENT PRATIQUE	6,300.00	2,464.34	39.1	6,863.83	108.9	-563.83	-8.9	-3,028.17	-48.1
1B1-250	FONDEMENTS DE L'EDUCATION	1,800.00	515.93	28.7	1,549.00	86.1	251.00	13.9	-264.93	-14.7
1B1-260	MAITRISE	3,000.00	583.69	19.5	1,751.68	58.4	1,248.32	41.6	664.63	22.2
1B1-270	PSYCHOLOGIE DE L'EDUC.,FAMILLE	3,700.00	1,004.78	27.2	3,521.05	95.2	178.95	4.8	-825.83	-22.3
1B1-280	AGENT DESASSURANCES-INONDATION	25,805.00	1,634.73	6.3	17,822.98	69.1	7,982.02	30.9	6,347.29	24.6
1B1-300	SCIENCES SOCIALES	700.00	0.00	0.0	689.60	98.5	10.40	1.5	10.40	1.5
1B1-310	ANTHROPOLOGIE	2,200.00	101.65	4.6	2,138.39	97.2	61.61	2.8	-40.04	-1.8
1B1-320	ECONOMIE	3,000.00	539.60	18.0	2,935.24	97.8	64.76	2.2	-474.84	-15.8
1B1-330	GEOGRAPHIE HUMAINE	500.00	41.30	8.3	476.17	95.2	23.83	4.8	-17.47	-3.5
1B1-335	GESTION DES AFFAIRES	3,000.00	237.54	7.9	3,093.86	103.1	-93.86	-3.1	-331.40	-11.0

Fund	Fund Name	Total Allocation	Total Encumbered	% of Total	Total Expended	% of Total	Cash Balance	% of Total	Working Balance	% of Total
1B1-340	HISTOIRE	3,900.00	1,850.73	47.5	3,856.31	98.9	43.69	1.1	-1,807.04	-46.3
1B1-350	LINGUISTIQUE/LING. ROMANE	2,200.00	176.28	8.0	2,211.86	100.5	-11.86	-0.5	-188.14	-8.6
1B1-360	PSYCHOLOGIE	4,800.00	145.25	3.0	5,161.33	107.5	-361.33	-7.5	-506.58	-10.6
1B1-370	SCIENCE POLITIQUE/ETUDES CAN.	3,800.00	1,366.44	36.0	3,858.09	101.5	-58.09	-1.5	-1,424.53	-37.5
1B1-375	MAITRISE ET/CAN	0.00	0.00	0.0	0.00	0.0	0.00	0.0	0.00	0.0
1B1-380	SCIENCES SOCIALES	1,700.00	129.10	7.6	1,728.04	101.6	-28.04	-1.6	-157.14	-9.2
1B1-390	SOCIOLOGIE	1,700.00	919.70	54.1	1,795.92	105.6	-95.92	-5.6	-1,015.62	-59.7
1B1-400	SCIENCES PURES	4,400.00	274.94	6.2	4,184.23	95.1	215.77	4.9	-59.17	-1.3
1B1-410	CHIMIE	2,000.00	76.99	3.8	2,164.62	108.2	-164.62	-8.2	-241.61	-12.1
1B1-420	ENVIRONNEMENT	600.00	282.81	47.1	495.47	82.6	104.53	17.4	-178.28	-29.7
1B1-430	GEOLOGIE/GEOGRAPHIE PHYSIQUE	2,100.00	225.24	10.7	1,856.89	88.4	243.11	11.6	17.87	0.9
1B1-440	INFORMATIQUE	1,100.00	296.23	26.9	947.89	86.2	152.11	13.8	-144.12	-13.1
1B1-450	MATHEMATIQUES, STATISTIQUES	2,000.00	404.09	20.2	1,598.21	79.9	401.79	20.1	-2.30	-0.1
1B1-460	PHYSIQUE	2,000.00	60.56	3.0	2,020.48	101.0	-20.48	-1.0	-81.04	-4.1
1B1-470	SCIENCES BIOLOGIQUES	3,200.00	541.59	16.9	2,941.35	91.9	258.65	8.1	-282.94	-8.8
1B1-500	BIBLIOTHEQUE GENERALE	0.00	0.00	0.0	94.40	0.0	-94.40	0.0	-94.40	0.0
1B1-510	BIBLIOTHECONOMIE	950.00	255.30	26.9	823.58	86.7	126.42	13.3	-128.88	-13.6
1B1-520	OUESTCAN-FRA/FRANCOPHO/BILINGU	2,000.00	412.98	20.6	1,414.40	70.7	585.60	29.3	172.62	8.6
1B1-530	PUBLICATIONS OFFICIELLES	500.00	32.10	6.4	478.16	95.6	21.84	4.4	-10.26	-2.1
1B1-540	REFERENCE	7,000.00	809.26	11.6	6,783.60	96.9	216.40	3.1	-592.86	-8.5
1B1-590	PUB.EN SERIE-NUMEROS ANTERIEUR	500.00	26.75	5.3	583.01	116.6	-83.01	-16.6	-109.76	-22.0
1 B 1 ******** Sub-totals:**		**145,485.00**	**26,302.85**	**18.1**	**141,288.24**	**97.1**	**4,196.76**	**2.9**	**-22,106.09**	**-15.2**

Fund Source: 1 (Base Budget) **Library: B (Bibliothèque Saint-Jean)** **Fund Type: 4 (Other)**

Fund	Fund Name	Total Allocation	Total Encumbered	% of Total	Total Expended	% of Total	Cash Balance	% of Total	Working Balance	% of Total
1B4-091	GST	0.00	0.00	0.0	10,028.09	0.0	-10,028.09	0.0	-10,028.09	0.0
1B4-092	HANDLING, SHIPPING	0.00	0.00	0.0	2,509.20	0.0	-2,509.20	0.0	-2,509.20	0.0
1B4-093	OTHER CHARGES	0.00	0.00	0.0	0.00	0.0	0.00	0.0	0.00	0.0
1 B 4 ******** Sub-totals:**		**0.00**	**0.00**	**0.0**	**12,537.29**	**0.0**	**-12,537.29**	**0.0**	**-12,537.29**	**0.0**
1 B ******** Sub-totals:**		**145,485.10**	**26,302.85**	**18.1**	**153,825.53**	**105.7**	**-8,340.43**	**-5.7**	**-34,643.28**	**-23.8**
1 ******** Sub-totals:**		**145,485.10**	**26,302.85**	**18.1**	**153,825.53**	**105.7**	**-8,340.43**	**-5.7**	**-34,643.28**	**-23.8**

Fund Source: 3 (External Funding) **Library: B (Bibliothèque Saint-Jean)** **Fund Type: 1 (Single Payment)**

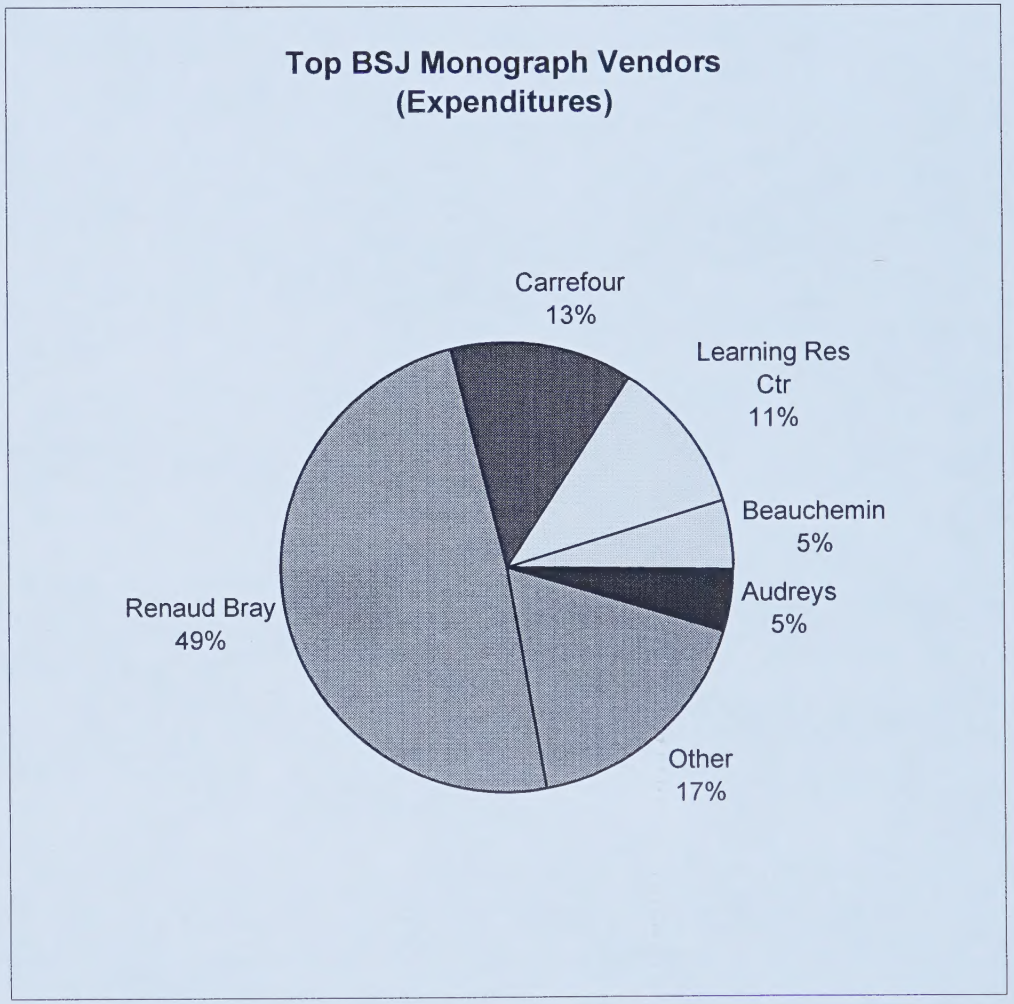
Fund	Fund Name	Total Allocation	Total Encumbered	% of Total	Total Expended	% of Total	Cash Balance	% of Total	Working Balance	% of Total
3B1-001	DONS MONÉTAIRES	520.00	0.00	0.0	379.17	72.9	140.83	27.1	140.83	27.1

Fund	Fund Name		Total Allocation	Total Encumbered	% of Total	Total Expended	% of Total	Cash Balance	% of Total	Working Balance	% of Total
3B1-335	DON - PAUL DUMAINE		1,650.00	70.62	4.3	1,728.10	104.7	-78.10	-4.7	-148.72	-9.0
3 B 1 ********		**Sub-totals:**	**2,170.00**	**70.62**	**3.3**	**2,107.27**	**97.1**	**62.73**	**2.9**	**-7.89**	**-0.4**
3 B ********		**Sub-totals:**	**2,170.00**	**70.62**	**3.3**	**2,107.27**	**97.1**	**62.73**	**2.9**	**-7.89**	**-0.4**
3 ********		**Sub-totals:**	**2,170.00**	**70.62**	**3.3**	**2,107.27**	**97.1**	**62.73**	**2.9**	**-7.89**	**-0.4**
		Total:	**147,655.10**	**26,373.47**	**17.9**	**155,932.80**	**105.6**	**-8,277.70**	**-5.6**	**-34,651.17**	**-23.5**

Top BSJ Monograph Vendors
2002-03

Expenditures

Vendor	*2002-03*
Renaud Bray	$69,033.71
Librairie Le Carrefour Bookstore	$18,335.75
Learning Resources Centre	$15,849.75
Groupe Beauchemin Editeur Ltee	$6,921.17
Audreys Books Ltd	$6,506.34
Centre Franco Ontarien de Resources	$5,004.05
Distributions Universalis Canada Inc	$2,995.00
Cinefete	$2,581.00
Canadian Heritage Marketing Inc	$2,079.28
Guerin Editeur Publishers	$2,044.76
Interface Royal Bank Visa	$2,013.17
Edmonton Public Schools	$1,962.00
Tele-Quebec	$1,199.00
Videographe-Distribution	$760.00
Access	$467.25
Federation de Soccer	$446.00
Centre de Communication en Sante Mentale Hopital Riviere-Des-Prairies	$340.00
Receiver General for Canada	$252.35
M E Sharpe Inc	$245.00
Cheneliere/McGraw-Hill	$232.50
Learning & Skills Television of Alberta Limited	$210.00
Mediamax International	$199.00
ROQUE Editeur	$160.43
Canadian National Institute for the Blind	$139.00
Synergy Movement Workshops Inc	$124.97
Other Vendors	$1,068.52



notes: Expenditure figures from PeopleSoft vouchers, selected using account 507201 with program code 52030. There were payments to 49 monograph vendors in 2002-03, compared to 43 in the previous year.